

# HYUNDAI

# INSTRUKCJA OBSŁUGI

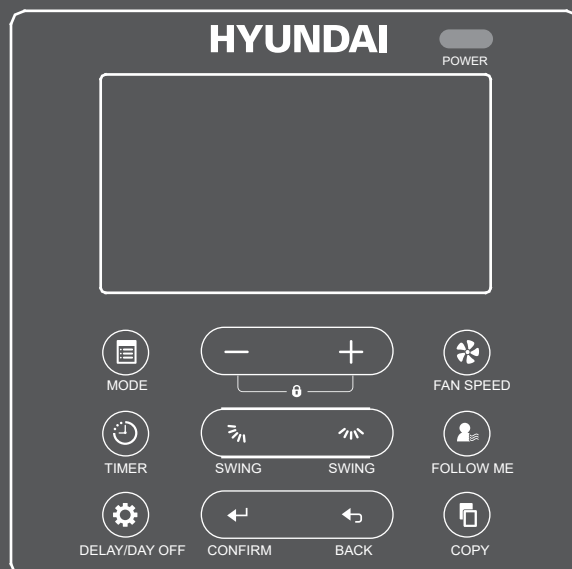
## STEROWNIK PRZEWODOWY Z PROGRAMATOREM TYGODNIOWYM

### WAŻNA UWAGA:



Przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję przed instalacją lub obsługą klimatyzatora Hyundai. Zachowaj tę instrukcję do późniejszego wykorzystania.

Imported / Distributed by AB Klima. Licensed by HYUNDAI Corporation Holdings, Korea. After-Sales Service Center locations are in Poland. Assembled in P.R.C.



Zeskanuj kod QR aby uzyskać dostęp do najnowszych instrukcji obsługi i opisu funkcjonalności klimatyzatora marki HYUNDAI





[www.hyundai-hvac.pl](http://www.hyundai-hvac.pl)

# Sterownik Przewodowy

## Środki Ostrożności

- Przed instalacją urządzenia należy uważnie przeczytać środki ostrożności.
- Poniżej podano ważne kwestie bezpieczeństwa, których należy przestrzegać.

 OSTRZEŻENIE	Oznacza, że niewłaściwe postępowanie może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.
 UWAGA	Oznacza, że niewłaściwe postępowanie może prowadzić do obrażeń ciała lub utraty mienia.



### OSTRZEŻENIE

Proszę powierzyć dystrybutorowi lub profesjonalistom zainstalowanie urządzenia. Instalacja przez inne osoby może prowadzić do nieprawidłowej instalacji, porażenia prądem lub pożaru.

Przestrzegaj tej instrukcji instalacji.

Nieprawidłowa instalacja może doprowadzić do porażenia prądem lub pożaru.

Ponowna instalacja musi zostać wykonana przez profesjonalistów.

Nieprawidłowy montaż może doprowadzić do porażenia prądem lub pożaru.

Nie odinstaluj urządzenia losowo.

Losowe odinstalowanie może prowadzić do nieprawidłowej pracy, ogrzewania lub pożaru klimatyzacji.

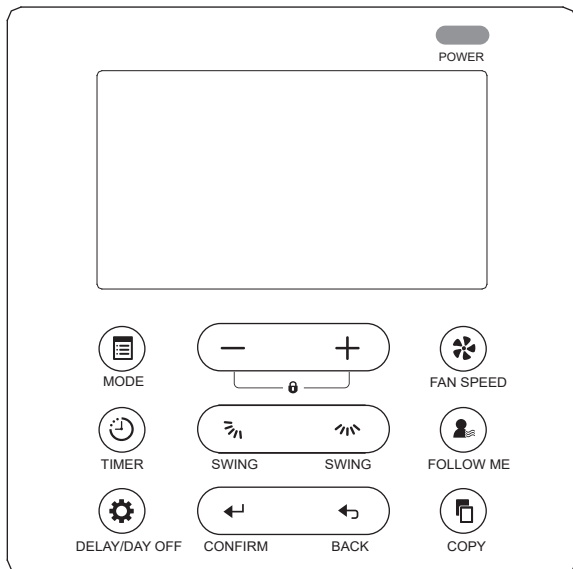


### UWAGA

- ① Nie należy instalować urządzenia w miejscu narażonym na wyciek łatwopalnych gazów. Gdy gazy łatwopalne zostaną wycieknięte i pozostawione wokół sterownika przewodu, może dojść do pożaru.
- ② Nie należy obsługiwać mokrymi rękami ani dopuścić, aby woda dostała się do sterownika przewodu. W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem.
- ③ Okablowanie powinno dostosować się do prądu sterownika drutu. W przeciwnym razie może dojść do upływu prądu lub nagrzewania się i spowodować pożar.
- ④ W okablowaniu należy zastosować określone kable. Na terminal nie można przyłożyć żadnej siły zewnętrznej. W przeciwnym razie może dojść do przecięcia drutu i nagrzania, co może spowodować pożar.

Zasilanie	DC 5V/DC 12V
Temp. otoczenia	-5~43°C
Wilgotność	RH40%~RH90%

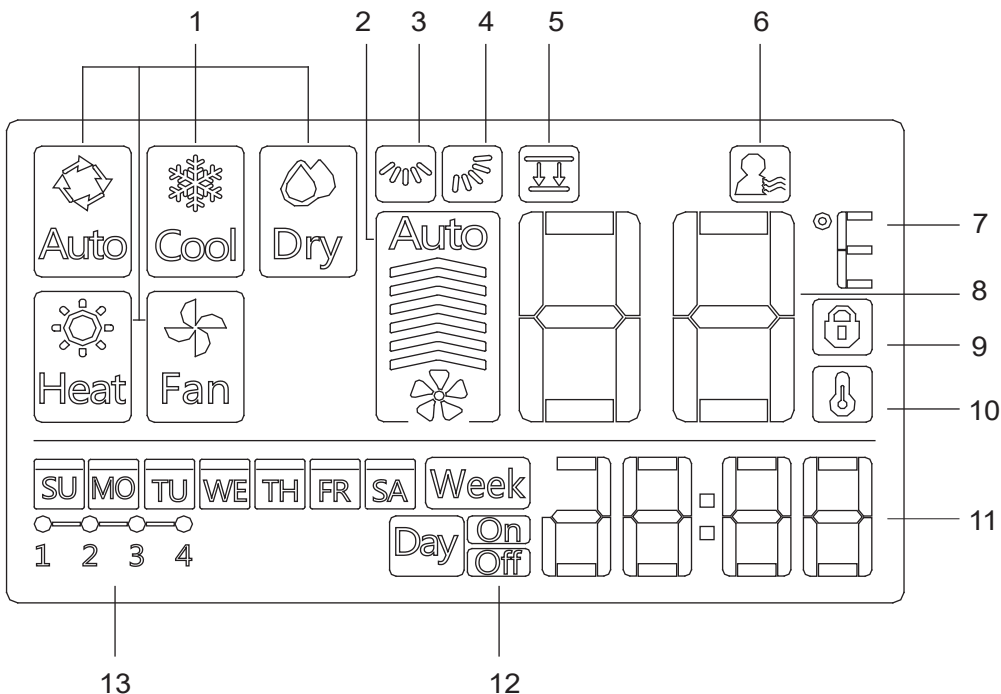
# Wyświetlacz i Funkcje



Dimension:  
H×W×D(mm) 122×120×18.5

## Funkcje:

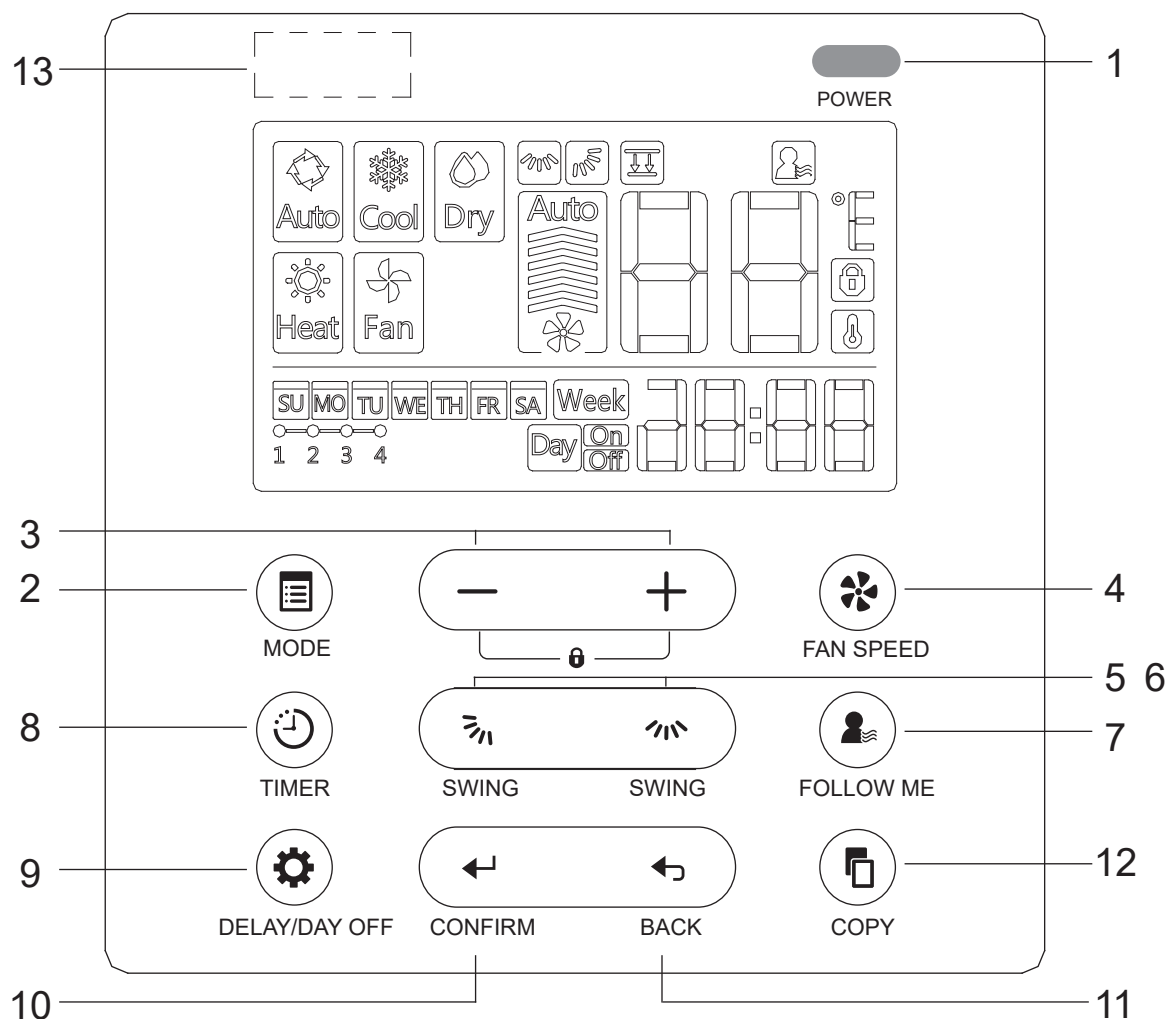
- Wyświetlacz LCD.
- Wyświetlanie kodu usterki: może wyświetlać kod błędu, pomocny w serwisie.
- 4-kierunkowy układ przewodów, brak uniesionej części z tyłu, wygodniej jest umieścić przewody i zainstalować urządzenie.
- Wyświetlanie temperatury w pomieszczeniu.
- Tryb: wybierz Auto-Cool-Dry-Heat-Fan
- Prędkość wentylatora: Auto / Low / Med / High
- Huśtawka UP-DOWN i swing LEFT-RIGHT (w niektórych modelach)
- Timer WŁ. / WYŁ
- Ustawienie temp
- Timer tygodniowy
- Follow me
- Zabezpieczenie przed dziećmi
- Wyświetlacz LCD
- Zegar
- Odbiornik podczerwieni (w niektórych modelach)



- 1 Wskazanie trybu pracy
- 2 Wskazanie prędkości wentylatora
- 3 Wskazanie obrotu w lewo-prawo
- 4 Wskaźnik huśtawki góra-dół
- 5 Wskazanie funkcji płyty czołowej
- 6 Wskazanie funkcji Follow me
- 7 Wskazanie ° C lub F °

- 8 Wskaźnik temperatury
- 9 Wskazanie blokady
- 10 Wskazanie temperatury w pomieszczeniu
- 11 Wyświetlanie zegara
- 12 Włącznik / wyłącznik czasowy
- 13 Wyświetlanie timera

# Klawiatura




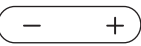
- 1 Klawisz POWER
- 2 Klawisz zmiany trybu pracy
- 3 Klawisz +/-
- 4 Klawisz zmiany prędkości wydmuchu powietrza
- 5 Klawisz zmiany kierunku nawiewu powietrza góra/dół
- 6 Klawisz prawo/lewo
- 7 Klawisz FOLLOW ME
- 8 Klawisz TIMER
- 9 Klawisz DELAY/DAY OFF
- 10 Klawisz potwierdzenia
- 11 Klawisz cofania
- 12 Klawisz kopiowania
- 13 Odbiornik podczerwieni (niektóre modele)


# Eksploatacja i uruchomienie


## 8. PIERWSZE URUCHOMIENIE


### Ustawienie bieżącego dnia i godziny


1  Naciśnij przycisk TIMER przez 3 sekundy lub dłużej. Wyświetlacz timera zacznie migać.

2  Naciśnij przycisk „+” lub „-”, aby ustawić datę. Wybrana data będzie migać.




3  Ustawianie daty jest zakończone, a ustawienie czasu jest przygotowywane po naciśnięciu przycisku TIMER lub w ciągu 10 sekund nie zostanie naciśnięty żaden przycisk.

4  Naciśnij przycisk „+” lub „-”, aby ustawić bieżącą godzinę. Naciśnij kilkakrotnie, aby ustawić bieżący czas w odstępach 1-minutowych. Naciśnij i przytrzymaj, aby ustawić ciągły bieżący czas.



np. Monday AM 11:20


5  Ustawienia zapisuje się po naciśnięciu przycisku TIMER lub gdy przez 10 sekund nie zostanie naciśnięty żaden przycisk.

## 9. EKSPLOATACJA

### Funkcja zdalnego odbierania sygnału

Przewodowy pilot zdalnego sterowania może być urządzeniem do zdalnego odbierania sygnałów. Za pomocą bezprzewodowego pilota zdalnego sterowania można sterować klimatyzatorem za pomocą przewodowego pilota zdalnego sterowania, gdy system jest włączony.

### Aby rozpocząć / zatrzymać pracę

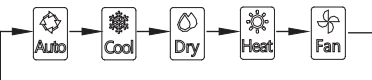
 Naciśnij klawisz POWER

Lampa operacyjna  
Klimatyzator WŁ.: Świeci jasno  
Klimatyzator WYŁ.: Nie świeci


### Aby ustawić tryb pracy

Ustawienie trybu pracy

Naciśnij przycisk MODE, aby ustawić tryb pracy. (Funkcja ogrzewania nie działa w przypadku urządzenia typu tylko chłodzenie)

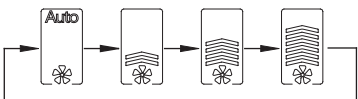
### Ustawienie temperatury w pomieszczeniu

 Naciśnij przycisk „+” lub „-”, aby ustawić temperaturę pokojową. Zakres temperatur ustawienia wewnętrznego: 17~30C (62~86C/62~88C (w zależności od modelu)).


Lower Raise

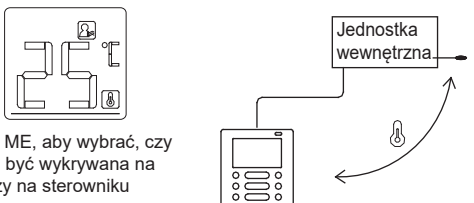
### Ustawienie prędkości wentylatora

 Naciśnij przycisk FAN SPEED, aby ustawić prędkość wentylatora. (Ten przycisk jest niedostępny w trybie Auto lub Dry)



### Wybór czujnika temperatury pomieszczenia

 Naciśnij klawisz FOLLOW ME, aby wybrać, czy temperatura pokojowa ma być wykrywana na jednostce wewnętrznej, czy na sterowniku przewodowym.




Gdy pojawi się wskaźnik funkcji Follow me , temperatura pokojowa jest wykrywana na sterowniku przewodowym.

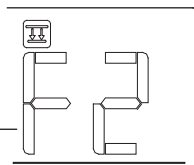
# Eksplatacja i uruchomienie

## Funkcja panelu przedniego (niektóre modele)



1. Gdy urządzenie jest wyłączone, naciśnij długo przycisk MODE, aby włączyć funkcję panelu przedniego. Znak  będzie migał.

Kod F2 pojawia się, gdy panel przedni jest regulowany.

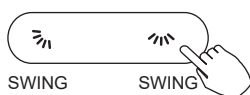



2. Naciśnij przycisk „+” i „-”, aby kontrolować podnoszenie i opuszczanie panelu przedniego.


Naciśnięcie przycisku „+” może zatrzymać panel przedni podczas opadania.

Naciśnięcie przycisku „-” może zatrzymać panel przedni podczas podnoszenia.

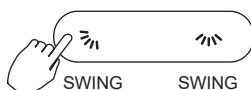
## Wahlowanie prawo/lewo (niektóre modele)





Naciśnij przycisk , aby uruchomić funkcję obrotu w lewo-prawo. Naciśnij ponownie, aby zatrzymać.


Gdy aktywna jest funkcja wahlowania w lewo/prawo, pojawia się znak  (nie dotyczy wszystkich modeli)

## Wahlowanie góra/dół (niektóre modele)

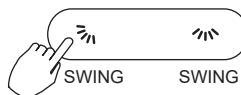



- Użyj przycisku , aby ustawić kierunek przepływu powietrza góra-dół.
  1. Naciśnij przycisk za każdym razem, żaluzje kołysz się o 6 stopni.
  2. Naciśnij i przytrzymaj przycisk przez 2 sekundy, zmieni się on w tryb wahlowania góra-dół, ponownie naciśnij, aby zatrzymać.

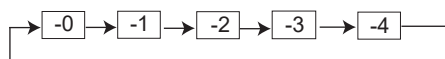
Gdy funkcja wahlowania góra-dół jest aktywna, pojawia się znak . (Nie dotyczy wszystkich modeli)


1. Naciśnij przycisk , aby aktywować regulację góra-dół funkcja żaluzji.

Znak  zacznie migać. (Nie dotyczy wszystkich modeli)



2. Naciśnięcie przycisku „+” lub „-” pozwala wybrać ruch czterech żaluzji. Za każdym razem, gdy naciśniesz przycisk, sterownik ruchu wybiera sekwencję, która rozpoczyna się od:  (ikona oznacza, że cztery żaluzje poruszają się jednocześnie.)



3. A następnie użyj przycisku , aby ustawić kierunek przepływu powietrza góra-dół wybranej żaluzji.

# Funkcja Timera

**Week**

**TIMER tygodniowy**

Użyj tej funkcji timera, aby ustawić czasy działania dla każdego dnia tygodnia.

**Day On**

**TIMER ON**

Użyj tej funkcji timera, aby rozpocząć pracę klimatyzatora. Timer działa, a praca klimatyzatora rozpoczyna się po upływie określonego czasu.

**Day Off**

**TIMER ON**

Użyj tej funkcji timera, aby zatrzymać działanie klimatyzatora. Timer działa, a praca klimatyzatora zatrzymuje się po upływie określonego czasu.

**Day On Off**

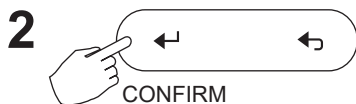
**TIMER ON OFF**

Użyj tej funkcji timera, aby uruchomić i zatrzymać pracę klimatyzatora. Timer działa, a praca klimatyzatora rozpoczyna się i zatrzymuje po upływie czasu.

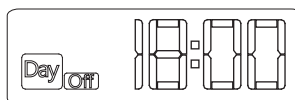
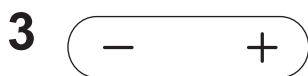
## Ustawianie funkcji TIMER ON lub TIMER OFF



Naciśnij przycisk TIMER aby wybrać **Day On** lub **Day Off**.



Naciśnij przycisk CONFIRM i wyświetlacz zegara zacznie migać.



np. TIMER OFF ustawiony na PM 6:00

Naciśnij przycisk „+” lub „-”, aby ustawić czas. Po ustawieniu czasu timer uruchomi się lub zatrzyma automatycznie.





Aby zapisać ustawienia, naciśnij ponownie klawisz CONFIRM.




# Funkcja TIMER

## Ustawianie funkcji TIMER ON i TIMER OFF

**1**  Naciśnij klawisz TIMER aby wybrać  .

---


**2**  Naciśnij przycisk CONFIRM i wyświetlacz zegara zacznie migać.

---


**3**  

Naciśnij przycisk „+” lub „-”, aby ustawić czas włączenia timera, a następnie naciśnij przycisk CONFIRM, aby potwierdzić ustawienie.

---

**4**  Naciśnij przycisk „+” lub „-”, aby ustawić czas wyłączenia timera.

---

**5**  Aby zapisać ustawienia, naciśnij ponownie klawisz CONFIRM.

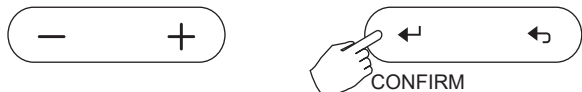
# TIMER Tygodniowy

## 1 Ustawienie timera tygodniowego



Naciśnij przycisk TIMER, aby wybrać, **Week** a następnie naciśnij przycisk CONFIRM, aby potwierdzić.

## 2 Ustawienie dnia tygodnia



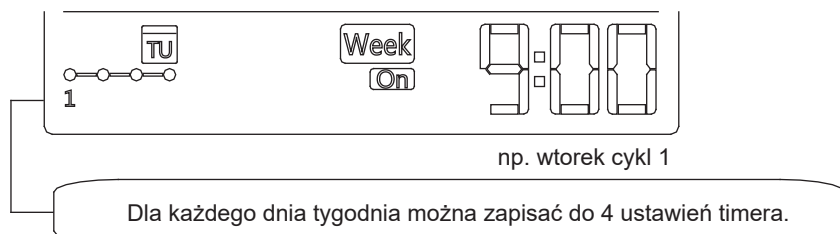
Naciśnij przycisk „+” lub „-”, aby wybrać dzień tygodnia. A następnie naciśnij przycisk CONFIRM, aby potwierdzić ustawienie.



## 3 ON timer setting of timer setting 1



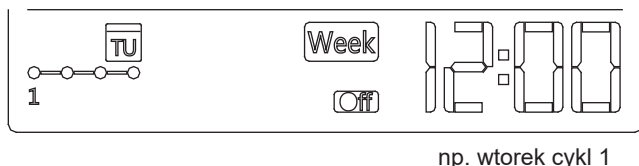
Naciśnij przycisk „+” lub „-”, aby ustawić czas włączenia timera. A następnie naciśnij przycisk CONFIRM, aby potwierdzić ustawienie.



## 4 Ustawienie TIMER OFF cykl 1



Naciśnij przycisk „+” lub „-”, aby ustawić czas wyłączenia timera. A następnie naciśnij przycisk CONFIRM, aby potwierdzić ustawienie.



**5** Różne ustawienia timera można ustawić, powtarzając kroki od 3 do 4.

**6** Inne dni w jednym tygodniu można ustawić, powtarzając kroki od 2 do 5.

UWAGA:

- Ustawienie tygodniowego timera można przywrócić do poprzedniego kroku, naciskając przycisk BACK.
- Czas ustawienia timera można usunąć, naciskając przycisk DAY OFF
- Bieżące ustawienie zostanie przywrócone i automatycznie wycofane z tygodniowego ustawienia programatora, gdy nie będzie wykonywana żadna czynność przez 30 sekund.

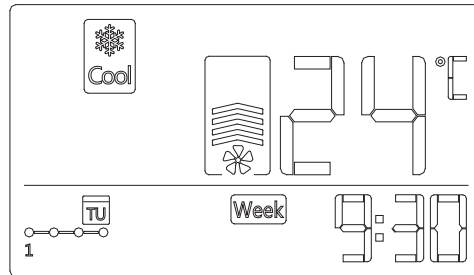
# TIMER Tygodniowy

## Działanie TIMERA TYGODNIOWEGO

### • Aktywacja TIMERA TYGODNIOWEGO



Naciśnij przycisk TIMER, aby wyświetlił się **Week**.



przykład

### • Deaktywacja:

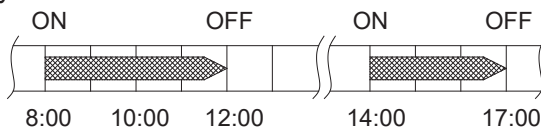


Naciśnij przycisk TIMER, aby wskaźnik **Week** znikł z ekranu.

### • Aby wyłączyć klimatyzator podczas tygodniowego timera



1. Jeśli raz i szybko naciśniesz przycisk POWER, klimatyzator wyłączy się tymczasowo. Następnie klimatyzator włączy się automatycznie w kolejnym cyklu TIMER ON.



np. Jeśli naciśniesz przycisk POWER raz i szybko o godzinie 10:00, klimatyzator włączy się ponownie o godzinie 14:00.

2. Po naciśnięciu przycisku POWER przez 2 sekundy klimatyzator wyłączy się całkowicie.

### Aby wyłączyć dzień (np. na czas urlopu)

1



Podczas timera tygodniowego naciśnąć CONFIRM.

2



Naciśnij przycisk „+” lub „-”, aby wybrać dzień tygodnia.

3



DELAY/DAY OFF


Naciśnij przycisk DAY OFF, aby ustawić DAY OFF.



np. DAY OFF jest ustawiony na środę

## TIMER Tygodniowy

**4** DAY OFF można ustawić na inne dni, powtarzając kroki 2 i 3.

**5**  Naciśnij przycisk BACK, aby wrócić do timera tygodniowego.

- Aby anulować : Postępuj zgodnie z tymi samymi procedurami, jak w przypadku konfiguracji.

- Uwagi:

Ustawienie DAY OFF jest automatycznie anulowane po upływie ustawionego dnia.

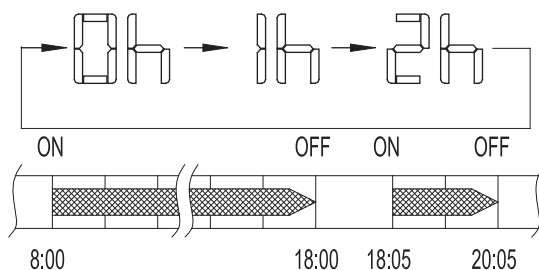
### Funkcja DELAY (opóźnienie)



Podczas tygodniowego timera, naciskając raz przycisk DELAY, wyświetla się „ 0h ”.

Naciśnij ten przycisk dwa razy, wyświetli „ 1h ” i poczekaj 3 sekundy, aby potwierdzić. Oznacza to, że urządzenie zastąpi 1 godzinę;

Naciśnij ten przycisk trzy razy, wyświetli „ 2h ” i poczekaj 3 sekundy, aby potwierdzić. Oznacza to, że urządzenie zastąpi 2 godziny;




np. Jeśli naciśniesz przycisk OPÓŹNIENIA, aby wybrać „ 2h ” o godz. 18:05, klimatyzator opóźni się o godz. 20:05.


### Skopiuj ustawienie z jednego dnia do drugiego.

- Rezerwacje dokonane raz można skopiować na inny dzień tygodnia.


Cała rezerwacja wybranego dnia tygodnia zostanie skopiowana.


Efektywne wykorzystanie trybu kopiowania zapewnia łatwość dokonywania rezerwacji.


**1**  Podczas timera tygodniowego naciśnij CONFIRM.

**2**  Naciśnij przycisk „+” lub „-”, aby wybrać dzień, z którego chcesz skopiować ustawienia.

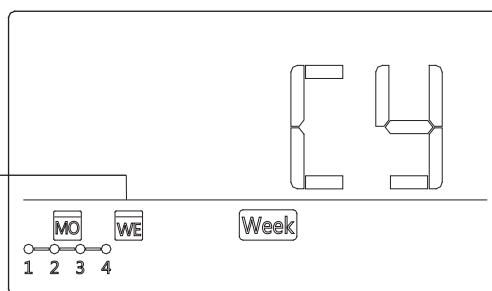
## TIMER Tygodniowy

- 3**  Naciśnij przycisk COPY, pojawi się litera „CY” pokazane na wyświetlaczu LCD.

- 4**  Naciśnij przycisk „+” lub „-”, aby wybrać dzień do którego skopiować ustawienia.


- 5**  Naciśnij przycisk COPY aby wkleić ustawienia


Wskaźnik  zacznie szybko migać



np. Skopiuj ustawienie z poniedziałku do środy

- 6** Pozostałe dni można skopiować, powtarzając krok 4 i 5.

- 7**  Naciśnij przycisk CONFIRM, aby potwierdzić ustawienia.

- 8**  Naciśnij przycisk Wstecz, aby wrócić do tygodniowego timera.

## Kody Błędów

Jeśli system nie działa poprawnie, z wyjątkiem wyżej wymienionych przypadków lub oczywiste są wyżej wymienione usterki, sprawdź system zgodnie z następującymi procedurami.

NO.	OPIS	KOD BŁĘDU
1	Błąd komunikacji między sterownikiem przewodowym a jednostką wewnętrzną	F0
2	Panel czołowy jest nienormalny	F1

Sprawdź wyświetlanie błędów jednostki wewnętrznej i przeczytaj <<NSTRUKCJA OBSŁUGI >>, jeśli pojawi się inny kod błędu.

# USTAWIENIE ZEWNĘTRZNEGO CIŚNIENIA STATYCZNEGO

**Za pomocą sterownika przewodowego można ustawić zewnętrzne ciśnienie statyczne (niektóre klimatyzatory).**

- Możesz użyć funkcji automatycznej regulacji przepływu powietrza urządzenia, aby ustawić zewnętrzne ciśnienie statyczne.
- Automatyczna regulacja przepływu powietrza to ilość wydmuchiwanego powietrza, która jest automatycznie dostosowywana do ilości znamionowej.

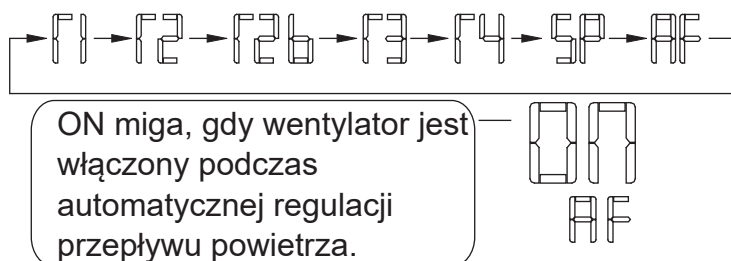
1. Upewnij się, że uruchomienie testowe zostało wykonane z suchym wymiennikiem. Jeśli wymiennik nie jest suchy, uruchom urządzenie na 2 godziny w trybie TYLKO WENTYLATORA, aby go wysuszyć.

2. Sprawdź, czy instalacja elektryczna i instalacja kanałów zostały zakończone. Sprawdź, czy przepustnice zamykające są otwarte.

Sprawdź, czy filtr powietrza jest prawidłowo przymocowany do bocznego kanału ssącego powietrza urządzenia.

3. Ustaw parametry automatycznej regulacji przepływu powietrza. Gdy klimatyzator jest **wyłączony**, wykonaj następujące czynności:

- Naciśnij długo „KOPIUJ”.
  - Naciśnij „+” lub „-”, aby wybrać AF.
- Naciśnij CONFIRM. Jednostka klimatyzacyjna uruchomi następnie wentylator w celu automatycznej regulacji przepływu powietrza.



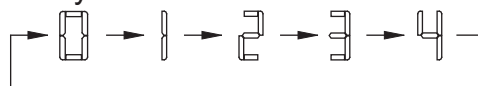
**NIE reguluj** przepustnic, gdy aktywna jest automatyczna regulacja przepływu powietrza.

Po 3 do 6 minutach klimatyzacja przestaje działać po zakończeniu automatycznej regulacji przepływu powietrza.

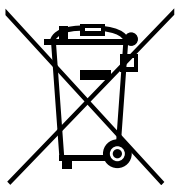
**Użycie kontrolera przewodowego do ustawienia prędkości przepływu powietrza (niektóre klimatyzatory).**

Gdy klimatyzator jest wyłączony, wykonaj następujące czynności:

- Naciśnij długo „KOPIUJ”.
- Naciśnij „+” lub „-”, aby wybrać SP.
- Naciśnij „POTWIERDŹ”, aby ustawić przepływ powietrza.
  - 0 oznacza stabilną objętość powietrza, od 1 do 4 oznacza wzrost objętości powietrza.
- Naciśnij „BACK”, aby zakończyć ustawianie.



## Europejskie wytyczne w zakresie utylizacji



Urządzenie zawiera czynnik chłodniczy i inne potencjalnie niebezpieczne materiały. Prawnie wymagane jest specjalne postępowanie w zakresie zbiórki i przetwarzania tego typu urządzeń. Produkt ten nie może być usuwany jako odpad gospodarstwa domowego.

W celu pozbycia się urządzenia można:

- Zutylizować je w wyznaczonym punkcie zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego.
- Przekazać stare urządzenie nieodpłatnie sprzedawcy przy zakupie nowego urządzenia.
- Przekazać urządzenie nieodpłatnie producentowi.
- Sprzedać urządzenie autoryzowanemu punktowi zbiórki złomu.

### Szczególna uwaga

Pozostawienie tego urządzenia w lesie lub innym obszarze przyrodniczym zagraża zdrowiu i jest negatywne dla środowiska. Substancje niebezpieczne mogą wyciec do wód gruntowych i zostać wprowadzone do łańcucha pokarmowego.

# HYUNDAI

## Skontaktuj się z nami:

### **AB KLIMA**

36-007 Krasne 25C, Polska

tel. +48 17 229 66 61

[info@hyundai-hvac.pl](mailto:info@hyundai-hvac.pl)

[www.hyundai-hvac.pl](http://www.hyundai-hvac.pl)

## **ABKLIMA**

Official Licensee of Hyundai Corporation Holdings, Korea  
Air Conditioner in Poland.

Odwiedź naszą oficjalną stronę i znajdź więcej materiałów do pobrania.

[www.hyundai-hvac.pl](http://www.hyundai-hvac.pl)